

# Professional Instruction for Use

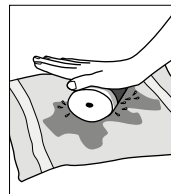
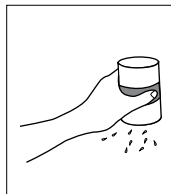
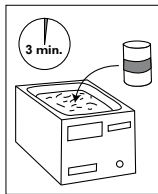
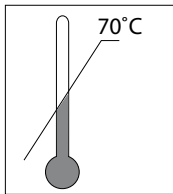
## Vet-LITE™

### Intended use/Avsedd användning/Anvendelse/Käyttötarkoitus/Bruksområder/Beabsichtigte Verwendung/Beoogd gebruik/Istruzioni per l'uso/ Indicações

EN	Vet-LITE is intended for construction of all common orthopaedic casts and splints. Vet-LITE may only be applied by medical professionals. The product is durable for 5 years, see packaging for best before date.
SE	Vet-LITE är avsett för alla vanliga ortopediska applikationer som gipsar och skenor. Vet-LITE skall bara användas av medicinskt utbildad personal. Produkten är hållbar i 5 år, se förpackning för bäst före datum.
DK	Vet-LITE er beregnet til alle almindelige ortopædiske applikationer som gipsninger og skinner. Vet-LITE skal udelukkende anvendes af medicinsk faguddannet personale. Produktet er holdbart i 5 år, se forpakning for bedst holdbar til.
NO	Vet-LITE er beregnet for alle vanlige ortopediske applikasjoner som gips og skinner. Vet-LITE skal bare brukes av medisinsk kyndig personale. Produktet er holdbart i 5 år, se på forpakningen for best før dato.
FI	Vet-LITE on tarkoitettu kaikkiin tavallisiin ortopedisiin sovelluksiin kuten kipseihin ja lastoihin. Vain ammattitaitoisen henkilön tulee käyttää Vet-LITE:ä. Tuotteen käyttöikä on 5 vuotta, katso parasta ennen päiväys pakkauksesta.
DE	Vet-LITE wird zur Konstruktion von orthopädischen Gipsen und Schienen verwendet. Vet-LITE darf nur von medizinisch geschultem Fachpersonal angewandt werden. Dieses Produkt ist 5 Jahre haltbar. Mindesthaltbarkeit bis: Datum des Packungsaufdrucks.
NL	Vet-LITE is bedoeld voor de constructie van alle algemene orthopedische gipsen en spalken. Vet-LITE mag alleen worden gebruikt door medische professionals. Het product is duurzaam voor 5 jaar, zie de verpakking voor de houdbaarheidsdatum (t.h.t.).
IT	Vet-LITE è adatto per la costruzione di tutti i tipi più comuni di gessi e splinti. Vet-LITE deve essere usato solo da professionisti del settore. Durata del prodotto: 5 anni. Controllare sulla confezione la data di scadenza.
FR	Vet-LITE est destiné à la réalisation de toutes les immobilisations circulaires et attelles en orthopédie. Durée de vie: 5 ans. Voir l'emballage pour la date de péremption.
PT	Vet-LITE está indicado para a realização de imobilizações e talas ortopédicas. Vet-LITE apenas deve ser aplicado por profissionais de saúde. O produto tem a duração de 5 anos, verificar na embalagem a data limite de utilização.

### Contraindications/Kontraindikationer/ Kontraindikasjoner/ Kontraindikaatiot/Kontraindikationen/Contra indicaties/Controindicazioni/ Contraindições

EN	None known.	FI	Ei tunnettu.	IT	Nessuna controindicazione.
SE	Inga kända.	DE	Es sind keine bekannt.	FR	Inconnues.
DK	Ingen kendte.	NL	Onbekend.	PT	Desconhecidas.
NO	Ingen kjente.				

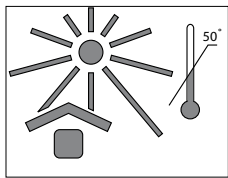


EN	Turn the rolls in the Splint bath so they are evenly heated on all sides. Use tongs to remove rolls from water.	EN	Remove water with a firm shake. Rolls can be squeezed into a towel. Residues of polymer can appear in the waterbath and around the workstation. Remove with warm water and mild cleaner.
SE	Vänd rullarna när dom ligger i vattenbadet så dom blir jämnt uppvärmda. Tag upp rullarna med en tång.	SE	Skaka av överflödigt vatten eller krama rullen mot en handduk. Rullar kan kramas i en handduk. Rester av polymer kan förekomma i vattenbadet samt omkring arbetsstationen. Dessa avlägsnas med varmt vatten och ett mildt rengöringsmedel.
DK	Vend rullen i skinnekarret så de opvarmes jævnt på alle sider. Tag rullerna op av vandet med en tang.	DK	Ryst det overflødige vand af rullen. Ruller kan trykkes mod et håndklæde. Rester af polymer kan forekomme i skinnekarret og omkring arbejdsstationen. Fjernes med varmt vand og mildt rengøringsmiddel.
NO	Snu rullene når de ligger i vannbadet så de blir jevnt oppvarmet. Ta opp rullene med en tang.	NO	Rist av overflødig vann eller klem rullen mot en håndduk. Ruller kan presses i et håndkle. Rester av polymer kan forekomme i varmekaret og rundt arbeidsplassen. Dette fjernes med varmt vann og mildt rengjøringsmiddel.
FI	Käännä rullia vesialtaassa siten, että ne lämpiävät tasaisesti. Nosta rullat vedestä pihdeillä.	FI	Ravistele ylimääräinen vesi pois tai painele rulla pyyhkellä kuivaksi. Rullat voidaan puristaa kuivaksi pyyhkeellä. Polymeeri-materiaalin jäänteitä voi jäädä vesialtaaseen ja sen ympäristöön. Poistetaan lämpimällä vedellä ja miedolla puhdistusaineella.
DE	Bewegen Sie die Rollen im Wasserbad so, dass sie gleichmäßig erhitzt werden. Entnehmen Sie die Rollen mit einer Zange aus dem Wasserbad.	DE	Entfernen Sie das Wasser durch fest zu Schütteln oder Quetschen Sie das Handtuch. Rollen können in ein Handtuch zusammengequetscht werden. Polymerrückstände können im Wasserbad und im Arbeitsfeld auftreten. Sie können mit warmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel entfernt werden.
NL	Draai de rollen in het waterbad, zodat ze aan alle kanten gelijkmatig worden verwarmd. Gebruik een tang om rollen uit het water te halen.	NL	Verwijder het water door stevig schudden of door in de handdoek te knijpen. Rollen kunnen worden uitgeknepen in een handdoek. Resten van polymeer kunnen in het waterbassin en rondom het werkstation achterblijven. Verwijder deze met warm water en een neutraal reinigingsmiddel.
IT	Gira più volte i rotoli in acqua in modo che il materiale venga riscaldato uniformemente. Utilizza le pinze per rimuovere i rotoli dall'acqua.	IT	Togliere l'acqua afferrando il rotolo dall'alto e scollarlo con movimento deciso o strizzarlo, su un asciugamano. I rotoli possono essere strizzati per liberarli dell'acqua su un asciugamano in cotone. Potreste notare alcuni residui nel riscaldatore d'acqua o sulla postazione di lavoro. Gli stessi possono essere semplicemente rimossi con l'utilizzo di acqua calda e un detergente delicato.
FR	Tournez les rouleaux dans le bain d'eau afin qu'ils soient uniformément chauffés de tous les côtés. Utilisez des pinces pour retirer les rouleaux de l'eau.	FR	Retirer de l'eau en égouttant fermement ou en pressant dans une serviette. Les rouleaux peuvent être essorés dans une serviette. Des résidus de polymère peuvent apparaître dans le bain-marie et sur le plan de travail. Retirer avec de l'eau chaude et un nettoyant doux.
PT	Virar os rolos dentro do "Banho-Maria" para serem aquecidos uniformemente. Utilizar pinças para retirar os rolos da água.	PT	Remove a água, sacudindo fortemente ou espremendo com uma toalha. Rolos podem ser espremidos com uma toalha. Poderão aparecer resíduos de polímero no banho maria ou em redor da zona de trabalho. Remova-os com água morna e detergente suave.

EN	Apply with ~50% overlap.
SE	Applicera med ca 50% överlappning.
DK	Applicer med ca 50% overlapning.
NO	Appliser med ca. 50% overlapping.
FI	Käytä tuotetta niin, että reunat menevät n. 50 % toistensa päälle.

DE	Legen Sie mit ± 50 %iger Überlappung an.
NL	Aanbrengen met ± 50% overlapping.
IT	Applicare sovrapponendo il prodotto di circa il 50%.
FR	Appliquer avec un chevauchement d'environ 50%.
PT	Aplique sobrepondo em ~50%.

Precautions & Warnings  
Försiktighet & Varningar  
Forsiktighetsregler og Advarsler  
Huomiot ja varoitukset  
Precauzioni e Avvertenze  
Precauções e Avisos  
Vorsichtsmaßnahmen & Warungen  
Voorzorgsmaatregelen & waarschuwingen



#### EN

- Vet-LITE is ready for full load bearing after 30 minutes.
- For application turn the roll. The plastic separator is continuously removed during the process. Pulling the separator with one hand thereby advances the roll. Tear off the excess separator material during the casting.
- Avoid warm temperatures and strong sunshine.
- Vet-LITE is sensitive to chlorinated water.

- Store in a dry, dark place at temperatures between 0°C and +40°C.
- Dispose in accordance with local regulations. Can be handled with the household waste.

#### SE

- Vet-LITE kan viktbelastas redan efter 30 minuter.
- Vänd rullen utåt vid cirkulering. Plastfilmen i rullen, som hindrar att gipslager klibbar ihop, används vid frammatningen av rullen och rivs av kontinuerligt under gipsningen.
- Undvika höga temperaturer och starkt solsken.
- Vet-LITE är känsligt för klorerat vatten.
- Förvaras mörkt och tørt vid en rumstemperatur mellan 0°C and +40°C.
- Kasserar i enlighet med lokala regler för avfallshantering. Kan kasserar med hushållsavfallet.

#### DK

- Vet-LITE kan vægtbelastes allerede efter 30 minutter.
- Vend rullen udad ved cirkulering. Plastfilmen i rullen, som forhindrer at gipselagene klistre sammen, trækkes fra gipselaget ved pårulning af gipsen, dette skal ske kontinuerligt under gipsningen.
- Undgå meget høje temperaturer og stærkt solskin.
- Vet-LITE er følsomt overfor kloreret vand.
- Opbevares i tørt og mørkt rum ved temperatur imellem 0°C and +40°C.
- Bortskaffes i henhold till lokale regler for affald. Kan behandles med husholdningsaffaldet.

#### NO

- Vet-LITE kan vektbelastes allerede etter 30 minutter.
- Snu rullen utover ved sirkulering. Plastfilmen i rullen, som hindrer at gipselagene klistrer seg sammen, brukes ved fremmatningen av rullen og rives av kontinuerlig under gipsingen.
- Unngå høye temperaturer og sterkt sollys.
- Vet-LITE er følsomt for klorvann.
- Oppbevares mørkt og tørt i romtemperatur mellom 0°C og +40°C.
- Kastes i henhold til lokale regler for avfallshåndtering. Kan kastes som husholdningsavfall.

#### FI

- Vet-LITE :n päälle voi asettaa painoa jo 30 minuutin kuluttua.
- Käännä rulla ulospäin aloittaaksesi sen kierittämisen. Rullan suojakalvoa, joka estää kipsimateriaalin takerutumisen yhteen, poistetaan sitä mukaa kun kierittämistä jatketaan.
- Vältä korkeita lämpötiloja ja voimakas auringonpaiste.
- Vet-LITE on herkkä kloorivedelle.
- Säilytä tuotetta 0°C - +40°C:ssa pimeässä ja kuivassa paikassa.
- Kierrätetään paikallisten jätteenkäsittelysääntöjen mukaan. Voidaan kierrättää talousjätteissä.

#### DE

- Vet-LITE ist nach 30 Minuten voll belastungsfähig.
- Während der Verwendung der Roll Abwickeln. Der Kunststoffschicht wird kontinuierlich beim Abwickeln entfernt. Ziehen Sie der Kunststoffschicht mit einer Hand und wickeln Sie die Rolle ab mit der anderen. Beim Abwickeln überschüssiges Kunststoffschicht entfernen.
- Hohe Temperaturen und starkes Sonnenlicht zu meiden.
- Vet-LITE ist chlorwasserempfindlich.
- Lagern in einem trockenen, dunklen stelle bei Temperaturen zwischen 0°C und + 40°C.
- Entsorgen Sie Reste gemäß den örtlichen Vorschriften oder im Restmüll / Haushaltesmüll.

#### NL

- Vet-LITE is klaar voor volledige belasting na 30 minuten.
- Tijdens het gebruik de rol afwickelen. De plastic schudlaag wordt continu verwijderd tijdens het afwickelen. Trek de schudlaag weg met een hand en wikkel de rol af met de andere. Tijdens het afwickelen de overtollige schudlaag verwijderen.
- Warme temperaturen en fel zonlicht te vermijden.
- Vet-LITE is gevoelig voor chloorwater.
- Bewaren op een droge, donkere plaats bij temperaturen tussen 0°C en + 40°C.
- Afvoeren in overeenstemming met de plaatselijke voorschriften. Kan met het huisvuil worden meegegeven.

#### IT

- Vet-LITE è pronto per poter caricare completamente dopo 30 minuti.
- Per l'applicazione, far girare il rotolo. Il separatore in plastica verrà rimosso di conseguenza durante questa operazione. Tirare il separatore con una mano e così facendo il rotolo si srotola. Mentre si avvolge il materiale, tirare via di tanto in tanto il separatore già srotolato.
- Evitare temperature molto calde o sole forte.
- Vet-LITE è sensibile all'acqua con cloro.
- Immagazzinare in luogo asciutto e non troppo luminoso e a temperature fra 0°C e +40°C.
- Smaltire il materiale in conformemente alle normative locali. Può essere considerato come rifiuto domestico e quindi smaltito nell'indifferenziata.

#### FR

- Vet-LITE est prêt pour la mise en charge après 30 minutes.
- Pour l'application, tourner avec le rouleau. Durant ce processus, le film séparateur en plastique est régulièrement retiré. En tirant sur le séparateur avec une main, on fait ainsi avancer le rouleau. Puis arracher régulièrement le film séparateur ainsi libéré pendant le travail d'immobilisation.
- Éviter l'exposition à une source de chaleur ou aux rayons du soleil.
- Vet-LITE est sensible à l'eau chlorée.
- Conserver dans un endroit sec et à l'abri de la lumière à des températures entre 0°C et + 40°C.
- Jeter selon les réglementations locale. Peut être jeté avec les ordures ménagères traditionnelles.

#### PT

- Vet-LITE pode suportar plena carga após 30 minutos.
- Desenrole o rolo em torno do membro a imobilizar. O separador plástico vai sendo removido durante o processo. Puxe o separador com uma mão, fazendo avançar o rolo. Vá rasgando o material separador à medida que vai fazendo a imobilização.
- Para evitar temperaturas elevadas e forte exposição solar.
- Vet-LITE é sensível a água com cloro.
- Armazenar em local seco e escuro a uma temperatura entre 0°C e +40°C.
- Descartar em conformidade com as normas locais. Pode ser tratado como resíduo doméstico.

#### Material specification/Materialspezifikation/ Materiaali/Material Spezifikationen/ Materiaal specificaties/ Composizione del materiale/

##### Características do Material:

EN Vet-LITE contains cotton and polycaprolactone. Latex free.

SE Vet-LITE är tillverkat av bomull och polycaprolactone. Latex fri.

DK Vet-LITE er fremstillet af bomuld og polycaprolactone. Latex-fri.

NO Vet-LITE er laget av bomull og polycaprolactone. Uten Latex.

FI Vet-LITE on valmistettu puuvillasta ja polycaprolactonestä. Lateksiton.

DE Vet-LITE enthält Polycaprolacton und Baumwolle. Latexfrei.

NL Vet-LITE bevat van katoen en polycaprolactone. Latex vrij.

IT Vet-LITE contiene cotone e polycaprolactone. Non contiene lattice.

FR Vet-LITE est constitué de coton et polycaprolactone. Absence de latex.

PT Vet-LITE contém algodão e polycaprolactona (PCL). Sem látex.



RUNLITE SA  
Avenue de la Coopération, 9, 4630  
Soumagne-Micheroux.  
Tel +32.4.377.30.26  
www.runlite.com  
Made in Belgium.

runlite SA